

cardia, sacan los cuartos a los enfermos, comprimiendo muchas veces la marcha regular de la enfermedad y evitando por lo tanto la pérdida de la dignidad profesional del médico, sino los errores que este hace por arrebatar al enfermo de las garras de la muerte.

Terminó su brillante disertación diciendo que cumple su deber de médico enunciando los peligrosos errores en que cae la sociedad al dejarse sorprender en su buena fe por estas gentes y recomiendo al auditorio que haga esfuerzos por prevenir a sus familias contra la vil industria del charlatanismo médico.

Nuestro colaborador al conferenciar señor Muguruzza y al organizador de estos actos y presidente del Casino de la Anadol, don Vicente Villar.

—Mañana domingo once de la mañana y en el Salón Teatro de Cruces tendrá lugar una conferencia (por la mañana) sobre la esclavitud, a cargo de don Víctor Echeverría, que desarrollará el tema: "La esclavitud, su origen, su causa y desarrollo al través de la historia".

Rojo gran entusiasmo entre la Juventud socialista organizadora de dicho acto.

El correspondiente.

GRAN CASINO

12.º concierto filístico con el concurso de Mr. Armando Ferri (pianista) y la orquesta bajo la dirección del maestro Larrocha.

A LAS CINCO DE LA TARDE

Primera parte
1. Hensel, Op. 42 (obertura).
2. Schumann, Op. 10, No. 1.
3. Variaciones para piano y orquesta, sobre un tema en modo Eolien, de Liszt.
4. Rhené-Baton, Mr. Ferri y la orquesta.

Segunda parte

1. Garmat, Op. 10, No. 1.
2. Por la orquesta.
a) Legende (St. Francois marchant sur les neiges) de Liszt.
b) Les sept bords.
c) Deuxieme rhapsodie.
d) Mr. Ferri.
e) Marche heroique. — Saint-Saens.
f) Por la orquesta.

A LAS NUEVE Y MEDIA DE LA NOCHE

Concierto por la orquesta bajo la dirección del Maestro Larrocha.

Primera parte

1. Marche roumaine. — Ganne.
2. Marche Gounod. — Boellmann.
3. Les Noches de Figaro (obertura). — Mozart.

Segunda parte

1. La Timbre d'Argent. — Saint-Saens.
2. I Pas de l'Abbe. — Liszt.
3. Roman. — Chopin.
4. Danza de la Noche. — Liszt.
5. Valse Venitienne.
6. Coppelia (fantasia). — Leo Delibes.

La vida política

(POR TELÉFONO)

Una Comisión de periodistas, presidida por Morote, entregó ayer a Canalejas un mensaje con 436.000 firmas, solicitando una amnistía para los presos políticos.

El ministro de Fomento ha telegrafado a Castellón, Alicante, Valencia y Murcia, ordenando que se reúnan los exportadores de frutas para ver el medio de utilizar la oferta de la Compañía naviera Sota de barcos para exportar productos.

El director de Comercio ha enviado un funcionario para que estudie el problema.

La Comisión francoespañola se reunió ayer para resolver algunas derivaciones del convenio de paz.

El ministro de Instrucción pública.

Esta noche se celebrará Consejo en el ministerio de la Guerra.

Canalejas manifestó ayer que el conde inglés en Valencia había recibido un telegrama de Londres, participando que el conde estaba libre y que se encontraba dentro de cinco o seis días.

El Consejo de Estado ha aprobado un crédito extraordinario de siete millones de pesetas.

EN JAI-ALAI MODERNO

Larrañaga y Errezabal jugaron la tarde de ayer en el frontón cubierto del paseo de Alameda contra Pequeño de Egoibar y Campos mayor en el juego de pelota de los ocho y medio cuadros, y el partido no pasó, en conjunto, de regular.

Al dar principio la pelea se vio el dinero por Pequeño de Egoibar y Campos mayor en proporción de 20 a 16, pero cuando se apresuró a evolucionar al ver que sus adversarios salían por delante.

Este cambio de orientación no pudo ser más acertado, porque Larrañaga y Errezabal siguieron avanzando y concluyeron por llegar a los 50 tantos, terminando la lucha, cuando sus rivales solo tenían treinta y tres.

Pequeño de Egoibar no estuvo mal, al mucho menos, pero no desarrolló la hermosa labor que puede desarrollarse en el juego de pelota de los ocho y medio cuadros, y a pesar de sus grandes facultades, y Campos mayor se limitó también a cumplir Larrañaga, pero como siempre con excelente voluntad, y Errezabal jugó como en sus mejores tiempos, pero con una formidablemente y en los restos estuvo fuerte, seguro y edicticísimo.

Después lucharon Tacio y menor y guerreros, sacaron de los ocho y medio cuadros y aquí de los nueve, y el partido no ofreció interés alguno, pues el vencedor fue siempre por delante y terminó a su contrincante en 26 tantos, pero los 35 a que se había concertado la pelea.

Para la tarde de hoy se ha organizado una notable combinación que llevará, seguramente, a Jai Alai Moderno numerosa concurrencia.

Egoizaga y Armandi, a condición de sacar aquí, jugarán contra Tacio y Ucin.

NOTICIAS

Farmacias de turno. — Hoy quedarán abiertas al despacho al público.

desde la una de la tarde, las farmacias siguientes:
Sr. Ayala, Sr. Jerónimo 18 y Plaza de la Constitución, 17.
Sr. Usabiega, Pl. de Guipúzcoa, 2.
Sr. Aguirrebarrena, Avenida 30.

Curados.—En la Casa y Cuartos de Socorro fueron ayer curadas siete y romas de diferentes heridas y contusiones de poca importancia.

Moukour (micof) con carne francesa, 60 cts.
Pescadería.—Ayer entraron en este mercado las siguientes cantidades de pescado fresco:
Merluza, 2.000 kilos, vendidos de 1.30 a 1.40 pesetas kilo.
Pescadilla, 1.500 id., de 0.80 a 0.90 id.
Buzón, 200 id., de 0.90 a 1.00 id.
Congrio, 100 id., de 1.20 a 1.80 id.

Hojas de la prensa.—Esta tarde la Sociedad celebrará Asamblea general extraordinaria hoy domingo, a las diez de la mañana, rogándose a todos los afiliados la puntual asistencia.

Puerto de Pasajes.—En este puerto hubo ayer el siguiente movimiento de buques:
Entradas:
Vapores: Rocoin, de San Esteban de Salinas.
Pravia, con carbón; Agn. id. id.

Por: Gab. Espartaco, para Iruela con carga general.

Realizó en Oyarzun.—Esta tarde, a las cuatro y media, Oyarzun un interesante partido de fútbol entre un equipo allí formado y otro de San Sebastián.

La composición de los equipos es la siguiente:
Oyarzun: Real Club Club; Arribu, Gitechea, Gitechea, Zetacola, Salazar, Eguen, Arrieta.
San Sebastián: Iribarren, Gite de Montaña, M. C. Gitechea, Nifón, González, Panquier, Barro, Zavala, Aranzamena y Uria.

BURLADA.—Es la reina de las aguas de mesa. Cura el estómago.

«Lealtad jaimista».—El señor secretario de Oyarzun ha tenido la amabilidad de enviarnos una invitación para la conferencia que está tarde, a las siete, tendrá lugar en dichos salones, discutiendo el expedito a Oyarzun, don Víctor Pradera sobre cuestiones políticas de actualidad.

«Arrendamos la atención».

«Centro «Barro»».—Hoy tendrá lugar una gran velada en este teatro para los señores socios y sus familias.

«Obreros peones».—Esta Sociedad convoca a todos sus afiliados a una Asamblea general para discutir asuntos federativos y otros, se celebrará hoy domingo, a las diez de la mañana.

«Dennu».—En la carpeta de los «partes» había anexo:

Un madero que en un trancía armó un escudador por tur; pero este cayó en manos de un guardia de seguridad, que lo encerró.

Cuatro señores vendedores que sin licencia iban vendiendo por las tiendas huevos, quesos, anaranjas y quinceña.

Un hombre por tirar una caja de basura.

Un hombre por tirar una caja de basura.

Un hombre por tirar una caja de basura.

Un hombre por tirar una caja de basura.

Un hombre por tirar una caja de basura.

Un hombre por tirar una caja de basura.

Un hombre por tirar una caja de basura.

Un hombre por tirar una caja de basura.

Un hombre por tirar una caja de basura.

Un hombre por tirar una caja de basura.

Un hombre por tirar una caja de basura.

Un hombre por tirar una caja de basura.

Un hombre por tirar una caja de basura.

Un hombre por tirar una caja de basura.

Un hombre por tirar una caja de basura.

Un hombre por tirar una caja de basura.

Sección financiera

SERVICIO TELEFONICO del

Banco Guipuzcoano

Bolsa de Madrid (cierra) Día 8 Día 9

4.º Interior.....	84 80	85 10
Amortizable 5.º.....	101 00	101 10
Acciones del Banco.....	92 94	93 10
Id. de la Plata.....	409 10	410 10
Id. de la Compañía de Tabacos.....	478 60	479 10
Id. de España.....	476 10	477 10
Id. de Banco Hispano Americano.....	424 10	425 10
Id. de Unión Española de Esplastos.....	261 10	262 10

CAMBIOS

París a vista..... 7 70

Londres idem..... 27 18

Bolsa de Barcelona

4.º Interior..... 84 80 85 15

Id. del Norte de España..... 94 80 94 75

Bolsa de París

Renta francesa 3.º..... 94 70 94 85

Renta 4.º..... 95 20 95 75

Renta 5.º..... 109 90 109 70

Renta 6.º..... 93 90 94 10

Renta 7.º..... 338 389

Renta 8.º..... 441 444

Renta 9.º..... 1430 1434

Renta 10.º..... 440 445

Renta 11.º..... 437 441

Bolsa de Londres

Consolidado Inglés y medio 1.º..... 78 1/16

Cédulas Argentinas 6.º..... 42 75

Brasil 1.º..... 100 100

México 5.º..... 101 50

Uruguay 3.º..... 76 76

Id. 4.º..... 100 75

SERVICIO TELEFONICO del

Banco de San Sebastián

Bolsa de Madrid (cierra) Día 8 Día 9

Interior contado..... 84 80 85 10

Interior fin de mes..... 92 90 93 10

Amortizable 5.º por 100..... 101 00 101 10

Acciones Banco de España..... 440 441

Acciones de Tabacos..... 478 60 479 10

Altos Hornos de Vizcaya..... 47 25

Sociedad Anasorera, prof. id..... 17 50 17 10

Banco Hispano-Americano..... 476 10 477 10

Id. de la Plata..... 476 10 477 10

Cambios..... 27 18

Bolsa de París (cierra)

Renta francesa..... 94 70 94 85

Exterior español..... 95 20 95 75

Interior fin de mes..... 105 70 105 106

Ruso 1904, 4 por 100..... 100 50 100 50

Ruso 1906, 4 por 100..... 100 50 100 50

Ruso 1908, 4 por 100..... 100 50 100 50

Ruso 1910, 4 por 100..... 100 50 100 50

Ruso 1912, 4 por 100..... 100 50 100 50

Ruso 1914, 4 por 100..... 100 50 100 50

Ruso 1916, 4 por 100..... 100 50 100 50

Ruso 1918, 4 por 100..... 100 50 100 50

Ruso 1920, 4 por 100..... 100 50 100 50

Ruso 1922, 4 por 100..... 100 50 100 50

Ruso 1924, 4 por 100..... 100 50 100 50

Ruso 1926, 4 por 100..... 100 50 100 50

Ruso 1928, 4 por 100..... 100 50 100 50

Ruso 1930, 4 por 100..... 100 50 100 50

Ruso 1932, 4 por 100..... 100 50 100 50

Ruso 1934, 4 por 100..... 100 50 100 50

Ruso 1936, 4 por 100..... 100 50 100 50

Ruso 1938, 4 por 100..... 100 50 100 50

Ruso 1940, 4 por 100..... 100 50 100 50

Ruso 1942, 4 por 100..... 100 50 100 50

Ruso 1944, 4 por 100..... 100 50 100 50

Ruso 1946, 4 por 100..... 100 50 100 50

Todo encarece

sola

la HARINA Lateada NESTLÉ, el

mejor alimento para niños de baja edad, no cambia de precio y queda al alcance de todos los bolsillos.

Una muestra se manda gratuitamente sobre pedido por la casa del

Sr. D. MIGUEL RUIZ BARRETO a SEVILLA,

— Apartado de Correos, 76 —

CATARROS Y TOS FERINA

Se curan con el jarabe TOMILLINA de M. Aguirrebarrena, Exido seguro. De venta en las farmacias siguientes: Acelita, J. Arizumi, J. Ibadur, J. Tolosa, A. Munguerra y en la de su autor, Avenida, 39, San Sebastián.

AYUNTAMIENTO de la Villa de Durango

El Ayuntamiento de esta villa, que dedica al honor de prestar debidamente al servicio de la ciudad, a las obras de saneamiento de la población, por red general de alcantarillado, bajo el presupuesto de pesetas 11.092.95 y demás condiciones que se hallan de manifiesto en la secretaría municipal.

El acto de subasta tendrá lugar en la Casa Ayuntamiento, después de terminada la misa conventual, la mañana del domingo 14 de Abril próximo siguiente, y las proposiciones, arregladas al modelo que consta en el timbre provincial correspondiente, y acompañadas de la cuota personal del concurrente y del resguardo que acredite haberse verificado en la subasta municipal el depósito del 5 por 100 del presupuesto, deberán hallarse en dicha secretaría antes de las once de la mañana del mencionado día.

Durango 8 de Marzo de 1912.

El alcalde presidente Alejandro de Larrea

Huevos del país

110, 120 y 130 docena.

VASCO ASTURIANA IDIAQUEZ, 12.

Se venden

Dos bicieles casi nuevos. Una de carretera, marca Aleyon, con 3 tubulares de 200 pesetas cada uno; ha costado 300 pesetas y se vende en 200. Otra de ciudad libre de 250 pesetas, en 125. Informar: San Marcial, núm. 5, entresuelo.

COLORES PALIDOS

ANEMIA DEBILIDAD EXHAUSTION

ABOLIMIENTO DE LAS FUERZAS, etc.

curados rápidamente por el

HIJERO BRAVAIS

Indica 120, 130, 140, 150, 160, 170, 180, 190, 200, 210, 220, 230, 240, 250, 260, 270, 280, 290, 300, 310, 320, 330, 340, 350, 360, 370, 380, 390, 400, 410, 420, 430, 440, 450, 460, 470, 480, 490, 500, 510, 520, 530, 540, 550, 560, 570, 580, 590, 600, 610, 620, 630, 640, 650, 660, 670, 680, 690, 700, 710, 720, 730, 740, 750, 760, 770, 780, 790, 800, 810, 820, 830, 840, 850, 860, 870, 880, 890, 900, 910, 920, 930, 940, 950, 960, 970, 980, 990, 1000.

ANEMIA

MUSICA, PIANOS, INSTRUMENTOS

Repárase a plazos y al contado. Alquiler. Ventas de instrumentos de arco.

M. GAINZA

Elcano, 4, 1.º

JOSE TRECU

— San Sebastián —

Capelos: ¡no más humos! — para niños.

Baños fuertes y económicos.

Muebles para lavar ropa con gran economía.

ANUNCIOS ECONOMICOS

PRECIOS PARA ESTA SECCION

Por cada anuncio de 4 líneas..... 1.00

Por cada anuncio de 5 líneas..... 1.25

Por cada anuncio de 6 líneas..... 1.50

Por cada anuncio que no exceda de 10 líneas..... 2.00

Por cada anuncio que exceda de 10 líneas..... 0.50

Por cada anuncio que exceda de 10 líneas..... 0.50

Por cada anuncio que exceda de 10 líneas..... 0.50

Por cada anuncio que exceda de 10 líneas..... 0.50

Por cada anuncio que exceda de 10 líneas..... 0.50

Por cada anuncio que exceda de 10 líneas..... 0.50

Por cada anuncio que exceda de 10 líneas..... 0.50

Por cada anuncio que exceda de 10 líneas..... 0.50

Por cada anuncio que exceda de 10 líneas..... 0.50

Por cada anuncio que exceda de 10 líneas..... 0.50

Por cada anuncio que exceda de 10 líneas..... 0.50

Por cada anuncio que exceda de 10 líneas..... 0.50

Por cada anuncio que exceda de 10 líneas..... 0.50

Por cada anuncio que exceda de 10 líneas..... 0.50

Por cada anuncio que exceda de 10 líneas..... 0.50

Por cada anuncio que exceda de 10 líneas..... 0.50

Por cada anuncio que exceda de 10 líneas..... 0.50

CEREVISINA-CARBÓNICA-ARTIGUES

DOLOR DE CABEZA, JAQUECAS Y NEURALGIAS

Se calman en el acto con los sellos de **Kaferina Prieto**, calma asimismo el dolor de muelas, dientes y oídos, siempre que tengan por origen una causa nerviosa. En la **Grippe** y estados **catarrales** sus efectos son siempre muy beneficiosos. Probad y os convenceréis de los maravillosos efectos de este medicamento, que no produce trastornos en el corazón ni depresión en el organismo, siendo su uso inofensivo y exento de todo peligro. De venta en las principales farmacias, en San Sebastián, farmacias de Usabaga, y Tornero, Plaza de Guipúzcoa, Aguirrezabala, Avenida, 39 y Bañegil, Urbieta, 15, y en la del autor **Fernando el Santo, 5, Madrid**. Caja 1,25, tamaño mayor 3 pesetas.

Papel de envolver

En la imprenta de

LA VOZ DE GU

PÚZCOA se vende

papel de envolver

Compañía Colonial

Casa fundada en 1854

INTERESANTÍSIMO

A LOS LECTORES DE
LA VOZ DE GUIPÚZCOA

Carrera breve y sin gastos.--No más rutina.

Por 5,50 pesetas en San Sebastián, 6,25 por correo, se entregará un tomo en tamaño 32 por 22, de la importantísima obra nueva de Teneduría de libros por partida doble, cálculo mercantil, correspondencia, sistema métrico decimal, inventarios, balances, operaciones prácticas de teneduría, de las cuentas para abrir y cerrar los libros y otros muchos datos interesantes, titulada

Contabilidad mercantil simplificada

Al alcance de todas las inteligencias, del preceptor mercantil don MANUEL F. FONT con cuya obra cualquiera persona puede hacer la carrera del Comercio y la de Tenedor de libros en toda su extensión teórica y práctica y en el corto plazo de 30 días, sin necesidad de recurrir a los auxilios de Escuela, Academia ni profesor alguno. Dirigirse a don MANUEL GARCÍA, calle de San Marcial, 10, bajo, San Sebastián.

Indisputable superioridad en

Chocolates

CAFES MOLIDOS Y EN GRANO
TES, TAPIOCAS

AUTOMOVILES "MINERVA"

SIN VÁLVULAS

ENTREGA INMEDIATA

Exposición, Buen Pastor, 1

SAN SEBASTIÁN

AGUAS MINERO-MEDICINALES DE VERIN

Manantial Figueira

SEN RIVAL PARA LA GIBIA
Las más eficaces en las enfermedades del Hígado, Vejiga, Riñones, Estómago, Arterismo, Gota y Diabetes.
Grandes Premios y Medallas de oro en las Exposiciones de París, Ginebra, Bruselas, Zaragoza, Londres y Buenos Aires, Gran Copa de Honor en la de Venecia.

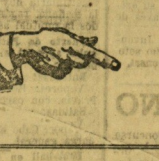
VERIN	Punto de Ebullición	Grado de Pureza	Grado de Pureza	Grado de Pureza
Carbonato	1.674	0.881	1.106	1.101
Bicarbonato sódico	2.905	1.838	2.588	1.571
Idem Hídrico	0.044	0.081	0.038	0.014

Con, también, superiores, en la proporción combinada de esas tres elementos. A las devidas y Pedras Salgadas, en Portugal; Baliz y Ems, en Alemania; Royal, Contrexville, Vichy y Vals, en Francia; Krossdorf y Karlsbad, en Austria; Marmolejo, Villajoyosa y San Hilario, en España.--De venta en San Sebastián: Droguerías de Simón Echeverría hijos; de Elías de Rueda Torroa; Farmacia de Usabaga, Plaza de Guipúzcoa, 2, y en las demás buenas farmacias.--Por mayor: Martha Echeverría, NIGO.

Estomacalina Alfageme

El más radical de los preparados existentes para combatir y curar todas las afecciones del ESTOMAGO e INTESTINOS.--Único ensayado en la mayoría de los hospitales de España y RECOMENDADO por los clínicos más EMINENTES. Después de usar los demás preparados, tomar la ESTOMACALINA ALFAGEME y notaráis alivio a la primera dosis. En las principales farmacias y en la del autor, Conde de Romanones, 8 y 10, Madrid. Precio: 4 pesetas.

Tarjetas de visita desde 2 pesetas el ciento



Porqué no se desembara Vd de esta enfermedad de la piel inmediatamente y para siempre de esta fiebre, de este eczema varicoso que le rinde a Vd la vida insuflible?

Porqué conserva Vd esta enfermedad cuyas consecuencias pueden ser gravísimas?

Porqué no emplea Vd inmediatamente el nuevo método del Señor L. RICHELET?

Sin embargo no hay vacilación posible, porque Vd no puede ignorar las curaciones, muchas veces inesperadas, obtenidas en su comarca.

Informese Vd y emplee, sin más tardar, este tratamiento; eso es el mejor consejo que le podemos dar.

El precio del tratamiento es proporcionado con todas las condiciones de la fortuna. (Existe también un tratamiento para los niños de 3 años hasta 16). Aciba el señor RICHELET de instalar depósitos de su tratamiento en todas las boticas y droguerías de España.

Un folio, en lengua española, tratando de la enfermedad de la piel, ha de ser remitido gratuitamente, por los depositarios, a todas las personas que lo piden.

Para obtener también gratuitamente ese folio, basta dirigirse al señor

L. RICHELET, 13, rue Cambilly, en París (Francia)

Agente general y venta, Escorial Loyarte, San Sebastián. Venta, farmacia de Casadevall, Manuel Tornero; en Irún, farmacia de Lago; en Rentería, droguería de Lechea; en Vergara, droguería de Camacho; en Tolosa, farmacia de Oyarzabal; en Elbarron, droguería de Olabarrieta.

PURGAEREL

PASTILLAS PURGANTES EQUINO

El mejor purgante y laxante-regulador

Debido a su sabor agradable, tanto los adultos como los niños, lo toman sin ninguna repugnancia. Caja 1 pta.--Depósito y venta en San Sebastián: Fyruel, 7, farmacia de Escorial Loyarte; Farmacia de Casadevall; Sr. Tornero; Sr. Loyarte, Elbar, Sr. Mañón; Tolosa, en farmacia y droguerías.--Cestona, Sr. Arzuola.

Automóviles a gasolina

se todas las marcas y a vapor de un renombrado casa inglesa Yorkshire muy apropiados para el acarreo de carbón, de hierro, de madera, etc., etc., por resultar el precio de la tonelada kilómetro bastante.

Pueden trasladar por toda clase de caminos, por millos que sean, debido al ancho de sus llantas.

Más de 20 camiones funcionando en España.

Pidanse todos datos y referencias al representante de la región del Norte de España

MAURICIO R. LASSO DE LA VEGA

En la imprenta de este periódico se hacen toda clase de trabajos referentes al ramo.

Chargeurs Rennis

Directo para Montevideo, Buenos Aires y Rosario de Santa Fe, Salir del puerto de Pasajes, el 6 de Abril, el vapor

AMIRAL FOURICHON

Para informes relacionados con la admisión de carga, dirigirse a los consignatarios de la Compañía en San Sebastián y Pasajes, señora viuda y sobrinos de Manuel Cámara.

UNA SEÑORA

ofrece indicaciones gratuitamente a todos los que sufren de reuma y gota, reumatismo, asma, estómago, diabetes, debilidad general, fujos, anemia, tisis, enfermedades nerviosas, etc., un remedio sencillo, verdadera maravilla curativa de resultados sorprendentes que una casualidad le hizo conocer. Curada personalmente, así como a muchos enfermos, después de usar en vano todos los medicamentos preconizados, hoy en reconocimiento hace esta indicación, cuyo propósito, puramente humanitario, es la consecución de un voto. Escribir a Carmen A. O. Garrea, Aribau, 24, 1.ª Barcelona.

La Voz de Guipúzcoa

Se halla de venta en los principales establecimientos de la capital.

LA MESA ESPAÑOLA

Arte de Cocina por doña D. V. de U.
De venta en la Administración de este periódico al precio de UNA peseta en rústica y UNA peseta CINCUENTA céntimos en pasta.

ESQUELAS DE DEFUNCION

En la imprenta de este periódico se reciben esquelas para su publicación en el mismo, hasta las tres de la mañana.

San Marcial, 10. Teléfono núm. 24

Encuadernaciones de todas clases se hacen en la imprenta de este periódico.

FOLLETON DE "LA VOZ"

10 de Marzo de 1912

Esta obra en propiedad de la Casa Editorial Masnou, de Barcelona.

Un drama en el ferrocarril

Narración de la misma autora
TRADUCCIÓN DE
EMILIO FONBO

Tenía el rostro violáceo, los ojos parecían salir de las órbitas y estaban lavados en sangre.

—¡Qué hermosa eres! exclamó dando un paso para acercarse a ella.

Emma retrocedió: continuaba teniendo los brazos cruzados, en actitud de desafío retando al audaz; pero era una niña y su debilidad desmentía aquellos impulsos de sublime valentía. La doncella la idea de encontrarse sola. Comprendió que estaba por completo en poder de su marido y que antes de que alguien fuese a salvarla, podría abusar cruelmente de ella.

—¡Dios mío! Dios mío, ¡sálvame! murmuró, palideciendo y tratando al mismo tiempo de dominar el terror que la invadía.

—¡Qué hermosa eres! dijo el marido.

Sus manos, ardientes, trataron de estrechar el cuello de Emma. Ella, al sentir el golpe, se echó hacia atrás, pero con las fuerzas que el

miedo le prestaba, se deslizo de él, corriendo a defenderse tras una mesa.

Roberto lanzó un ferribe grito de rabia; parecía que las almas le estallaban y su boca espumaba.

—¡Ah! tú esperas aún, tú crees poder escapar! Y se lanzó para sujetarla. Entonces, entre Roberto y su mujer ocurrió una escena que sería imposible describir. En aquella pequeña habitación, atestada de muebles era imposible para la pobre víctima, escapar a los brutales asaltos de su marido. Emma suplicaba e imploraba a Dios; pero ahora más que nunca las fuerzas le fallaban; sofocada por los sollozos, y hubiera sido pronto presa de aquel sádico si Roberto, tropezando contra un sillón, no hubiese caído tendido en tierra.

Entonces Emma, antes de que se levantase, se echó a reír: reía a carcajadas como una flecha dos habitaciones y se encontró en la sala en donde todavía estaba la condesa de Belardi con el barón.

—¡Sálvame, madre mía, sálvame! balbuceó Emma.

Y debilitada por los esfuerzos hechos y por las emociones pánicas con un cadáver, cayó y cayó en los brazos de la condesa.

palacio de la condesa, y su asombro fue grande cuando vio en la puerta un coche de alquiler parado y a los criados que iban y venían apresuradamente, palidos y desencorajados.

—¿Buscan ustedes a los señores? preguntó respetuosamente a uno de ellos.

—Busto a la condesa de Belardi y a mi hija Emma, respondió Jorge.

—¡Ah! ¿usted es el padre de esa señora? Venga, venga, la condesa le espera. Y subió rápidamente la escalera, condesciendo a los dos visitantes a una sala y exclamando:

—¡Siéntense ustedes; voy a avisar a los señores.

Lila se dejó caer sobre una silla para relucirse de la emoción sentida al poner el pie en aquella casa y ante la idea de volver a ver en breve a su víctima y a su antiguo amante.

En aquel momento se levantó uno de los porteros laterales y aparecieron dos mujeres; la condesa y Emma. La joven estaba palidísima, un círculo violáceo rodeaba sus grandes ojos y visiblemente abatida se apoyaba en el brazo de la condesa.

Jorge la estrechó contra su pecho, con brío de delirantes besos, sin poder pronunciar una palabra.

La condesa y Lila saludáronse en silencio, con una ceremoniosa inclinación de cabeza.

Después de algunos instantes, Jorge miró a su hija, recordando entonces asustado.

—¿Pero eres tú?... ¿tú eres mi Emma? ¿Tan pálida y abatida?

Y como la joven callaba, Jorge se volvió hacia la condesa y añadió estrechándola las manos:

—¡Oh! usted que ha servido de madre

—¿Y qué ha dicho?

—El médico ha confirmado la leucemia, y ahora, el degenerado está encerrado en su cuarto, con la camisa de fuerza, porque su leucemia es verdaderamente fulminante, y en opinión de todos, debe librarse a un manicomio.

A estas palabras, Jorge palideció y, estrechando a su hija entre sus brazos, murmuró:

—¡Ah, pobre Emma mía, pobre Emma mía! ¿Cuánto debes sufrir!

—¡Oh, mucho, padre mío!

Lila, aunque pálida y abatida, tomó las manecillas de la joven, quien en presencia de su padre no osó retirárselas, y mirándola con compasión:

—¿Qué piensas hacer ahora, hija mía?

—La segregración en el manicomio.

—¡Dios no abandone a la que me ha consolado durante este tiempo! ¿Voy a darme de verdadera madre -- remiso Emma, echando los brazos al cuello de la condesa, Jorge se estremeció.

—¿Cómo, piensas dejarnos?

—¡Oh! querido papá, ¡no a menudo a verte, pero tú tienes a tu lado a una persona que puede quererte un yo, mientras que la condesa está sola, completamente sola, y sería en mi una verdadera ingratitude abandonarla.

La condesa tomó la palabra.

—Si Emma y yo no nos quedamos demorando para separarnos -- exclamó -- pero usted podrá verla todos los días, ya que cuando usted a esta casa, que debe considerarse como suya, ya visitando nosotros la de ustedes.

Jorge continuaba callado, pero en aquel momento, Lila, con voz trémula y humilde, y para cambiar, preguntó:

—¿Se podría ver a Roberto?

—Vaya usted si quiere; la haré acompañar por un criado pues no quiero que Emma se asuste de nuevo, y haya yo mis ojos completamente absortos, girando en furia dentro de sus órbitas, pareciendo como los de un animal, a veces mostraba una amarga sonrisa, su mirada parecía la de un tigre en el momento de echarse sobre su presa. Entonces, sus ojos miraron a su víctima, entre los que sobresalía siempre la misma frase: "La quiero... la quiero mucho".

Lila, ante aquel espectáculo, estremecida temblando, el brazo de Jorge y trató de sacarlo de allí.

—Ven, ven -- dijo angustiada -- salgamos de aquí... tengo miedo... mucho miedo.

Y añadió lentamente, inclinando la cabeza, llena de profunda tristeza:

—Dios es justo, y tarde o temprano castigará al culpable; pero, ¿qué expiación reservará el cielo para el cómplice de Roberto? ¡Dios mío, no permitas que me vuelva loca, mírame antes y que Jorge muestre su fe en la verdad!

Y los ojos de Lila se llenaron de sinceras lágrimas.

A la mañana siguiente, Jorge Romani en compañía de su mujer, se dirigió al